

www.sames-kremlin.com

Instructions de montage Instrucciones de montaje

**1 THREAD ADAPTER TO SPRAY GUN.
CONTACT YOUR PREFERRED DISTRIBUTOR FOR A
FULL LIST OF ADAPTORS FOR YOUR SPRAY GUN.**

Visser l'adaptateur au pistolet. Contactez votre distributeur habituel pour obtenir une liste complète des adaptateurs de votre pistolet.
Aforillar el adaptador en la pistola de pintura. Contacte con su distribuidor habitual para conocer el adaptador que mejor se adapte a su pistola.

2 INSERT RING INTO DOSING CUP

Déposez l'anneau sur le godet de dosage.
Encaje la anilla en el vaso rígido.

3 INSERT LINER INTO RING

Insérer le godet jetable dans l'anneau.
Inserte el vaso flexible en el rígido.

**4 LOAD THE PAINT INSIDE THE LINER.
BE CAREFUL NOT TO SPILL THE PAINT ON TO THE
FLANGE/RING.**

Remplir de peinture en veillant à ne pas déborder sur les rebords de l'anneau/godet jetable avant d'y fixer le couvercle. Essuyer si besoin.
Vierta la pintura cuidadosamente para no ensuciar la anilla del área de encaje.

**5 MIX THE PAINT WITH A STIR STICK.
ENSURE THAT THE PAINT HAS NOT COATED THE
FLANGE/RING BEFORE ATTACHING THE LID.**

Mélanger la peinture à l'aide d'une spatule. Les rebords de l'anneau/godet jetable doivent rester propres de peinture avant la fixation du couvercle.
Remueva la pintura con una barrilla. El área de encaje debe de estar limpia antes de colocar la tapa.

6 SEAT LID INTO RING

Déposer le couvercle sur l'anneau.
Encaje la tapa en la anilla.

**7 INSTALL THE LID IN TWO STEPS:
a) ROTATE FOR 1/4 TURN COUNTER-CLOCKWISE
UNTIL A "CLICK" SOUND IS HEARD
b) THEN ROTATE LID CLOCKWISE UNTIL IT IS TIGHT**

Fixer le couvercle en deux étapes
a) Tourner d'un 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'obtention d'un "clic"
b) Ensuite faire une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle soit bien serré

Gire la tapa dos veces para asegurar el cierre
a) 1/4 de giro antihorario hasta que se oiga "click"
b) Luego gire la tapa en sentido horario hasta que se ajuste

**8 PRESS THE CLAMPS ON THE LID DOWN
TO SECURE IT TO THE DOSING CUP**

Rabattre les languettes pour fixer le couvercle au godet de dosage.
Cierre/doble las alas de la tapa 5

**9 CONNECT THE CUP ASSEMBLY
TO THE SPRAY GUN, PERFORATING THE MEMBRANE
ON THE LID.**

Bien fixé l'adaptateur sur le goulot du couvercle. La membrane du couvercle sera perforée par l'adaptateur.

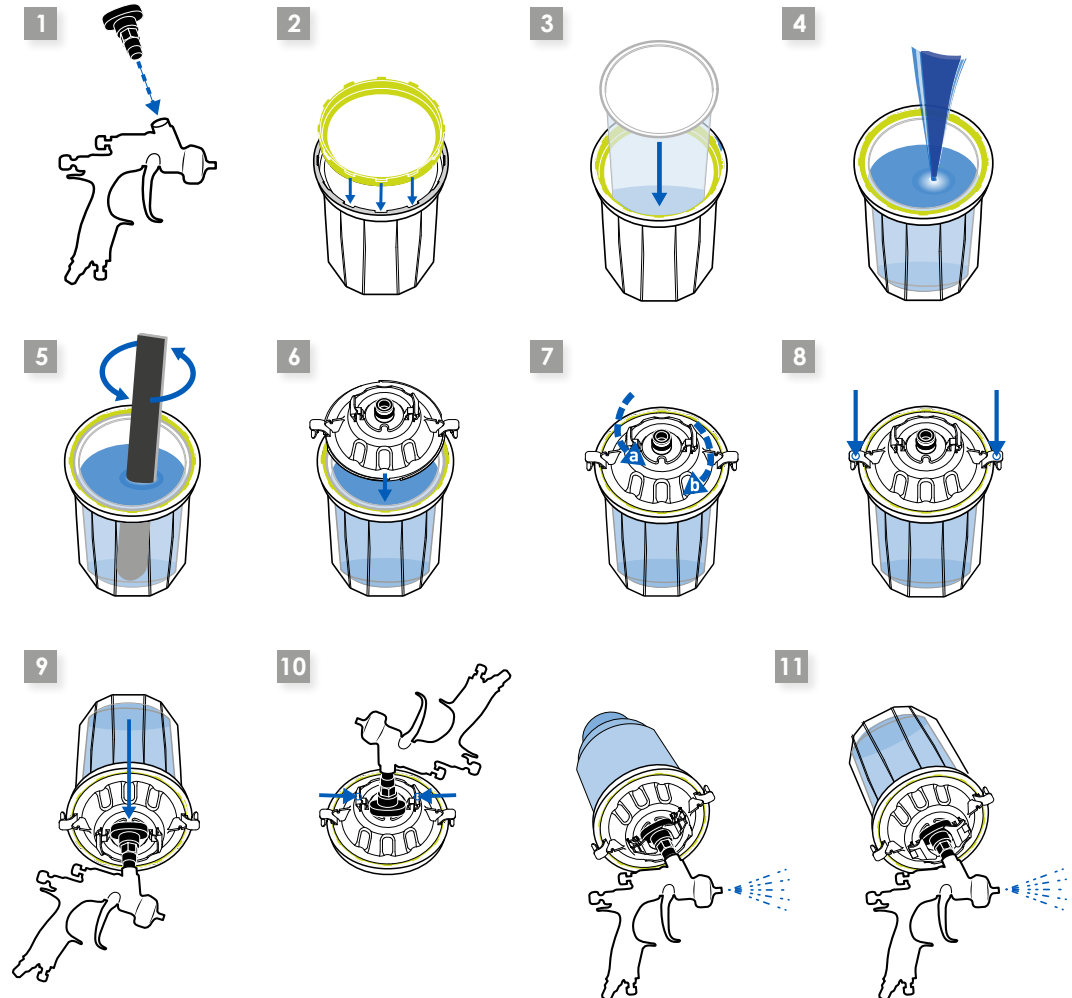
Monte el tapón sobre la pistola.

**10 PRESS THE CLAMPS ON THE LID
TO SECURE THE LID TO THE ADAPTER.**

Rabattre les languettes du couvercle sur la base de l'adaptateur pour le fixer en place.
Cierre/doble los seguros del adaptador.

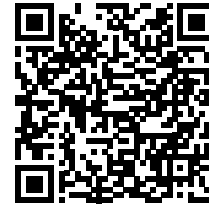
**11 OPTIONAL: SPRAY WITH, OR
WITHOUT THE DOSING CUP.**

Possibilité de travailler avec ou sans le godet de dosage.
Pulverice con o sin el vaso rígido en función de la zona a trabajar.



STORAGE / DISPOSAL* INSTRUCTIONS - 038790110

Instructions de conservation/élimination*
 Instrucciones de Almacenamiento y Desechado*



www.sames-kremlin.com

STORAGE / CONSERVATION / ALMACENAMIENTO

- 1 **TURN THE PAINT GUN UPSIDE DOWN, CUP DOWN, WITHOUT AIR PRESSURE, AND PULL THE TRIGGER TO PURGE THE GUN (PAINT REMAINING IN THE PAINT GUN WILL FLOW INTO THE DISPOSABLE CUP).**
 Mettre le pistolet à l'envers, godet en bas, sans pression d'air et Appuyer sur la gâchette pour purger le pistolet (la peinture restante dans le pistolet s'écoule dans la godet jetable).
 Ponga la pistola boca abajo, con la taza hacia abajo, sin presión de aire, y apriete el gatillo para purgar la pistola (la pintura que quede en la pistola fluirá hacia la taza desechable).
- 2 **PUSH THE TABS DOWN TO RELEASE ADAPTOR LOCKS**
 Abaisser les languettes pour libérer l'adaptateur.
 Presione las lengüetas hacia abajo para liberar los cierres del adaptador.
- 3 **REMOVE THE GUN WITH THE ADAPTOR**
 Enlever le pistolet avec l'adaptateur.
 Retire la pistola con el adaptador.
- 4 **PUT THE CAP ON THE LID OF THE LINER**
 Mettre le bouchon sur le couvercle du godet jetable.
 Coloque el tapón en el orificio del vaso desechable
- 5 **UNCLIP THE TABS FROM THE DOSING CUP**
 Déclipser les languettes du godet de dosage.
 Desenganche las lengüetas del vaso dosificador.
- 6 **REMOVE THE LINER FROM THE DOSING CUP**
 Enlever le godet jetable du godet de dosage.
 Retire la cubierta del vaso dosificador.
- 7 **REMOVE THE CAP AND PUGE AIR BY CAREFULLY COMPRESSING THE LINER WHILE THE OPENING IS UPWARDS. CHECK THAT THE PAINT PERMEATES THE FILTER.**
 Retirer le bouchon et purger l'air en comprimant avec précaution le godet jetable. Attention à bien garder l'ouverture vers le haut.
 Vérifier que la peinture imprègne bien le filtre.
 Quite el tapón y purgue el aire comprimiendo cuidadosamente del vaso desechable. Tenga cuidado de mantener la abertura hacia arriba.
- 8 **PUT THE CAP ON AND STORE**
 Remette le bouchon et conservez.
 Compruebe que la pintura haya penetrado bien en el filtro.

DISPOSAL / ELIMINATION / DESECHADO

**REPEAT STEPS 1 TO 6, THEN ELIMINATE THE ENTIRE DISPOSABLE CUP
 NO NEED TO PURGE AIR.**

Répéter les étapes 1 à 6, ensuite éliminer le godet jetable.
 Pas nécessaire de purger l'air avant de jeter le godet jetable.

Repita los pasos del 1 al 6, y luego deseche el vaso desechable.
 No es necesario purgar el aire antes de desechar el vaso desechable.

*Dispose in conformance with local rules and regulations
 *Éliminer selon les réglementations locales, provinciales ou fédérales
 * Desechar según las normas y reglamentos locales.

